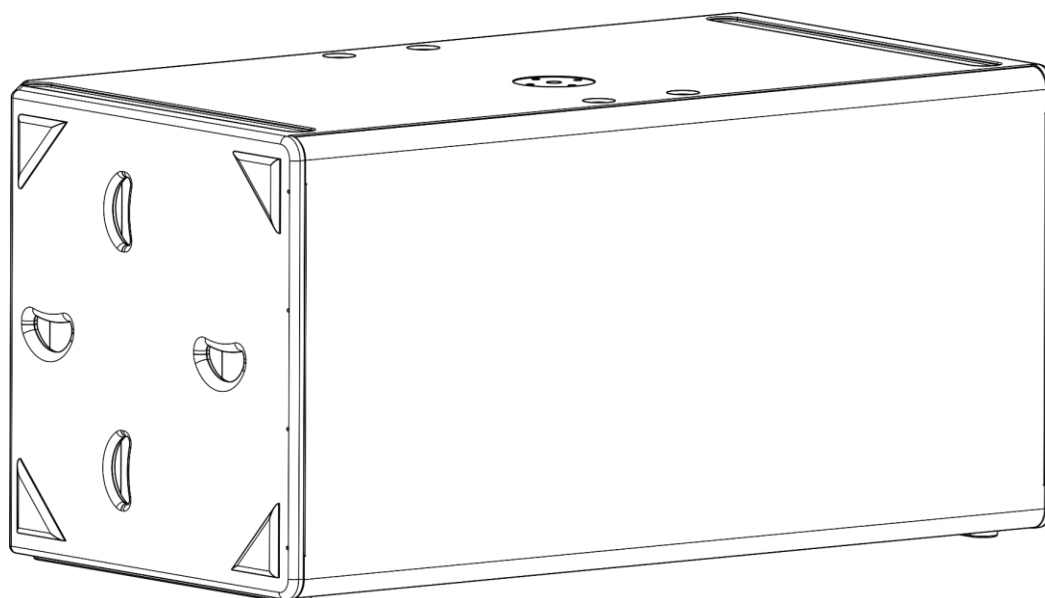


Odin

AUDIOSYSTEMS BY DAP

MANUAL



ESPAÑOL

Odin S-218A Ultra Sub

V1

Código de pedido: D3902

Índice

Advertencia	2
Instrucciones de seguridad.....	2
Conexión al suministro eléctrico	4
Procedimiento de devolución	5
Reclamaciones	5
Descripción del dispositivo	6
Descripción general	6
Parte trasera	7
Instalación	9
Ejemplo de conexión	9
Preparación y funcionamiento	10
Selector de programas de ajustes predefinidos	10
Programas de ajustes predefinidos	10
Cables de conexión	12
Cómo elaborar un cable de datos	12
Mantenimiento	13
Detección y solución de problemas	13
Especificaciones del producto	14

Advertencia



En interés de su propia seguridad, lea este manual detenidamente.

Antes de poner el dispositivo en marcha por primera vez.

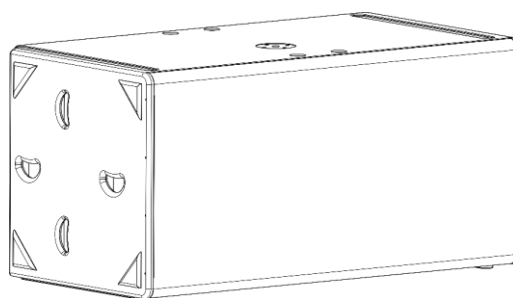


Instrucciones para el desembalaje

Inmediatamente después de haber recibido este producto, abra con cuidado la caja y compruebe el contenido para asegurarse de que todos los componentes estén presentes y que se hayan recibido en buenas condiciones. Notifique al distribuidor inmediatamente y conserve los materiales de embalaje para inspección si cualquiera de las piezas parece dañada por el transporte o si la propia caja muestra signos de manipulación incorrecta. Guarde la caja y todos los materiales del embalaje. En el caso de que un dispositivo haya de ser devuelto a fábrica es importante que esto se haga con la caja y el embalaje original de fábrica.

Su envío incluye:

- Odin S-218A Ultra Sub
- Manual del usuario



¡AVISO!

Mantenga este dispositivo alejado de la lluvia y la humedad.

Desconecte el cable de alimentación de CA antes de abrir la carcasa.



Instrucciones de seguridad

Todas las personas que tomen parte en la instalación, funcionamiento y mantenimiento de este sistema han de:

- estar cualificadas
- seguir las instrucciones de este manual



¡AVISO! Tenga cuidado con sus operaciones.

Con un voltaje peligroso usted puede recibir una descarga eléctrica dañina al tocar los cables.



Antes de poner el dispositivo en marcha por primera vez, asegúrese de que no se aprecia ningún daño causado por el transporte.

Si hubiera alguno, consulte con su distribuidor y no utilice el sistema.

Para mantener el equipo en una condición perfecta y asegurarse de que el funcionamiento sea seguro, es absolutamente necesario que el usuario siga las instrucciones de seguridad y las notas de advertencia que aparecen en este manual.

Tenga en cuenta que el daño causado por modificaciones manuales del sistema no está cubierto por la garantía.

Este sistema no contiene piezas que el usuario pueda reparar. Encargue las reparaciones únicamente a técnicos cualificados.

IMPORTANTE

El fabricante no aceptará responsabilidad por cualquier daño resultante provocado por el incumplimiento de las instrucciones indicadas en este manual o cualquier modificación del sistema llevada a cabo sin autorización.

- Desconecte siempre el cable de alimentación de CA del suministro eléctrico cuando el dispositivo no vaya a ser utilizado. Sujete el cable de alimentación únicamente por el conector. No desenchufe el conector tirando del cable de alimentación.
- Utilice siempre la unidad con el cable de tierra de la alimentación de CA conectado a la toma de tierra del sistema eléctrico.
- Evite las llamas y no coloque el dispositivo cerca de líquidos o gases inflamables.
- Evite crear bucles de masa. Asegúrese de conectar las etapas de potencia y la consola de mezclas al mismo circuito eléctrico para asegurarse de que se encuentran en la misma fase.
- Evite instalar su equipo próximo a aparatos de radio, de TV, teléfonos móviles, etc., puesto que estos pueden producir interferencias de RF (frecuencia de radio).
- Antes de cambiar las conexiones de tierra no olvide bajar el volumen de las etapas de potencia.
- Antes de conectar o desconectar el cable de corriente, asegúrese de que el interruptor POWER (encendido/apagado) se encuentre en la posición OFF (apagado).
- Antes de encender y apagar la unidad, asegúrese de que las etapas de potencia del sistema de sonido están apagadas o con el volumen bajado, de esta forma podrá evitar picos de señal molestos y que pueden ser peligrosos (en particular para los altavoces).
- No conecte este dispositivo a un conjunto de dímer.
- No haga funcionar las entradas de señal con un nivel de señal superior al necesario para que el equipo funcione a su pleno rendimiento.
- No inserte ningún objeto en las rejillas de ventilación.
- No abra este dispositivo. Riesgo: exposición a radiación perjudicial.
- No encienda y apague este sistema en intervalos cortos de tiempo, ya que esto podría reducir su vida útil.
- Una amplificación de frecuencias extrema, en conexión con una señal alta de entrada, puede provocar distorsión en su equipo. Si esto ocurriera sería necesario reducir el nivel de la señal de entrada mediante el control INPUT (entrada).
- Utilice fusibles del mismo tipo y clasificación como recambio.
- Si el dispositivo se cayera o recibiera un golpe, desconecte el suministro de energía inmediatamente. Haga inspeccionarlo por un técnico cualificado para comprobar si es seguro antes de volverlo a utilizar.
- Si el sistema se ha expuesto a una fluctuación drástica de temperatura (p. ej. tras el transporte), no lo encienda inmediatamente. Puede que la condensación de agua resultante dañe su sistema. Mantenga el sistema apagado hasta que haya alcanzado la temperatura ambiente.
- Asegúrese de que el voltaje disponible no es superior al indicado en el panel trasero.
- Asegúrese de no comprimir ni dañar el cable de alimentación. Revise regularmente el dispositivo y el cable de alimentación de CA.
- Asegúrese de que las señales que entran al mezclador están balanceadas, de lo contrario se podrían producir zumbidos.
- Asegúrese de dejar suficiente espacio alrededor del sistema para la circulación del aire.
- No utilice cables del tipo incorrecto o defectuosos.
- Asegúrese de utilizar cajas DI para balancear señales sin balancear, todas las señales de entrada deben estar limpias.
- No deje que el cable de alimentación haga contacto con otros cables. Manipule el cable de alimentación y todas las conexiones del suministro eléctrico con especial precaución.
- No quite las etiquetas de advertencia o informativas de la unidad.
- No cubra el contacto de la toma a tierra.
- Utilice este dispositivo en interiores únicamente, evite el contacto con agua u otros líquidos.
- Apague el interruptor de corriente cuando vaya a cambiar el cable de alimentación o de señal, o seleccione el conmutador de modo de entrada.

- Evite generar distorsiones. Asegúrese de que todos los componentes conectados al sistema Odin tienen suficiente potencia nominal. De lo contrario se generará distorsión debido a que los componentes están funcionando al límite.
- Las reparaciones, el mantenimiento y las conexiones eléctricas solo las debe llevar a cabo un técnico cualificado.
- En ciertas ocasiones, cuando desee enviar una señal a más de una etapa de potencia debe utilizar un distribuidor de señal.
- La mejor forma de evitar la creación de bucles de masa (aunque no siempre sea posible) es conectar la masa eléctrica de todos los equipos a un único punto central (sistema en forma de estrella). En este caso, el punto central puede ser la mesa de mezclas.
- Para prevenir o resolver problemas de zumbidos, pruebe diferentes combinaciones de separación de masa en las unidades que tengan conmutadores "ground lift" de separación de masa o asegúrese de que todos los chasis están conectados a tierra, bien a través del cable de alimentación de CA, o de los tornillos de montaje de panel frontal de bastidor.
- Para enfatizar un rango de frecuencia no es necesario desplazar el control respectivo hacia arriba, en su lugar puede simplemente bajar los rangos de frecuencia adyacentes. De esta forma evita provocar una saturación en el siguiente equipo de su ruta de señal. Podrá así también conservar una parte importante del techo dinámico ("headroom").
- Cuando vaya a conectar otros componentes de su sistema de sonido tenga cuidado de no crear los llamados "bucles de masa".
- GARANTÍA: hasta un año después de la fecha de compra.

Conexión al suministro eléctrico

Conecte el dispositivo al suministro eléctrico a través del enchufe.

Tenga siempre cuidado de que el cable del color correcto sea conectado al lugar apropiado.

Internacional	Cable para la UE	Cable para el Reino Unido	Cable para los EE.UU.	Clavija
L	MARRÓN	ROJO	AMARILLO/COBRE	FASE
N (neutro)	AZUL	NEGRO	PLATEADO	NEUTRO
	AMARILLO/VERDE	VERDE	VERDE	TOMA A TIERRA DE PROTECCIÓN

Asegúrese de que el dispositivo se encuentre siempre conectado correctamente a la toma de tierra.

Una instalación incorrecta puede provocar daños personales y a la propiedad.



Procedimiento de devolución



La mercancía que se vaya a devolver debe enviarse con portes pagados y en el embalaje original. No se expedirán etiquetas de devolución. El paquete debe estar etiquetado claramente con un número de autorización de devolución (número RMA). Los productos devueltos que no incluyan un número RMA serán rechazados. Highlite no aceptará los artículos devueltos ni ninguna responsabilidad. Llame a Highlite en el 0031-455667723 o envíe un correo electrónico a aftersales@highlite.com y solicite un número RMA antes de proceder al envío del dispositivo. Esté preparado para facilitar el número del modelo, el número de serie y una breve descripción de la razón de la devolución. Asegúrese de embalar el dispositivo correctamente, ya que cualquier daño provocado por un embalaje inadecuado será responsabilidad del cliente. Highlite se reserva el derecho de utilizar su propia discreción para reparar o reemplazar el(los) producto(s). Como sugerencia, un embalaje de UPS adecuado o una caja doble son siempre los métodos más seguros de utilizar.

Nota: si se le ha proporcionado un número RMA, incluya la siguiente información en un papel dentro de la caja:

- 01) Su nombre
- 02) Su dirección
- 03) Su número de teléfono
- 04) Una breve descripción de la avería

Reclamaciones

El cliente tiene la obligación de comprobar los artículos enviados inmediatamente después de su recepción para detectar si falta algo y/o si se aprecia algún defecto y también se ha de llevar a cabo esta comprobación después de que le anunciemos que sus artículos están disponibles. Los daños ocurridos durante el transporte son responsabilidad de la empresa transportadora y por consiguiente deben ser notificados al transportista en el momento de recepción de la mercancía.

Es responsabilidad del cliente la notificación y el envío de la reclamación a la empresa transportadora en el caso de que el dispositivo haya recibido daños durante el transporte. Se nos debe notificar de los daños ocurridos durante el transporte dentro del plazo de un día después de la recepción del envío. Las devoluciones deben siempre enviarse con portes pagados. Las devoluciones deben estar acompañadas de una carta en la que se detalla la razón de su devolución. Las devoluciones que no tengan los portes pagados serán rechazadas excepto si se ha acordado otra cosa por escrito.

Las quejas dirigidas a nuestra empresa deben de ser enviadas por escrito o por fax dentro de un periodo de 10 días laborables después de la recepción de la factura. Pasado de este plazo, las quejas no serán atendidas.

Solo se tomarán en consideración las quejas si el cliente ha cumplido hasta ese momento con todas las partes del contrato, independientemente del contrato del cual la obligación sea resultado.

Descripción del dispositivo

Características

El sistema Odin es nuestra nueva solución para todos los artistas que necesitan un sistema de altavoces profesional robusto y resistente. Gracias a su eficiente etapa de potencia de clase D y al sistema de protección DSP incorporado, es casi imposible deformar su sonido en condiciones normales. Los componentes CELESTION de alta calidad ofrecen un elevado nivel de presión de sonido, al igual que un sonido rico en detalles.

- Fuente alimentación: 100-240 V CA, 50 Hz/60 Hz
- Consumo de energía: 4000 W
- Sistema: altavoz subgrave
 - Potencia de la etapa continua de 4000 W, clase-D, 10000 W pico de potencia:
 - Altavoz: subgrave con imán de ferrita CELESTION de 18" (450 mm), bobina de voz de 5", 1600 W RMS, revestimiento resistente al agua
- Respuesta de frecuencia (+/-3 dB): 32 Hz – 110 Hz
- SPL máx. en 1 m: 141 dB
- Directividad: omnidireccional
- Refrigeración: refrigeración pasiva y forzada en el interior
- Conectores de audio: entrada y salida XLR de 3 clavijas
- Conectores para datos: conector en cascada de entrada de datos e interconexión RJ45
- Controles externos: 9 programas de ajustes predefinidos fijos + 1 programa de ajustes predefinidos editable, interruptor encendido con indicadores LED de saturación, señal y protección
- Procesador de sonido digital (DSP): 32 bits, conversión de audio AD/DA de 24 bits/48 kHz
- Protecciones electrónicas: térmica/convección-ventilador/sobrecarga/limitador digital/compresor
- Conector de alimentación de CA: entrada y salida PowerCON de Neutrik
- Construcción del recinto: contrachapado de abedul de 18 mm; pintura negra de alta resistencia, rejilla de metal de 1,5T con espuma; patas de goma; dos asas a cada lado y revestimiento resistente al agua
- Montaje: poste de montaje de metal M20
- Fusibles: 2 x 8 A/250 V
- Medidas: 1295 x 700 x 635 mm (largo x ancho x alto)
- Peso: 115,5 kg

Accesorios opcionales:

[D3900](#) – ODIN T-8A Line Array Satellite

[D3912](#) – Adaptador para montaje en poste ODIN PM-01

[D3915](#) – ODIN CL-4 Connect

[D8611](#) – Tubo de distancia M20 DAP

Descripción general

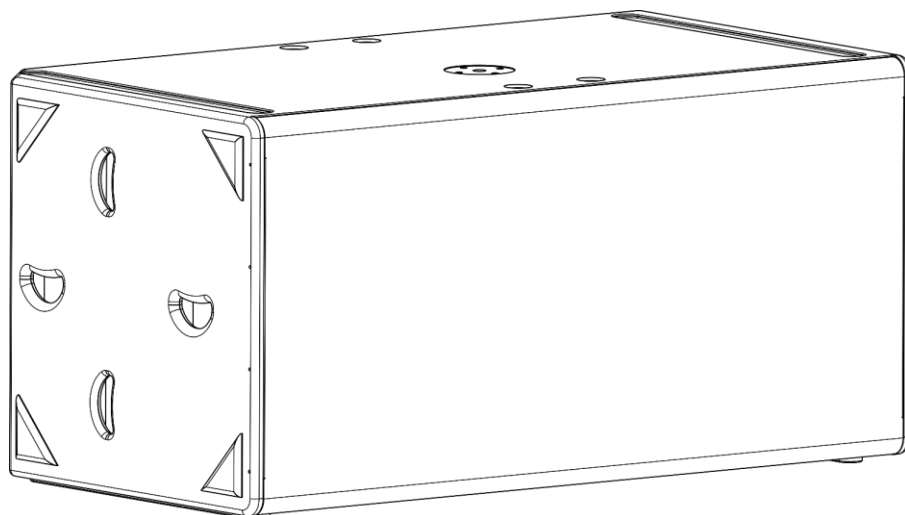


Fig. 01

Parte trasera

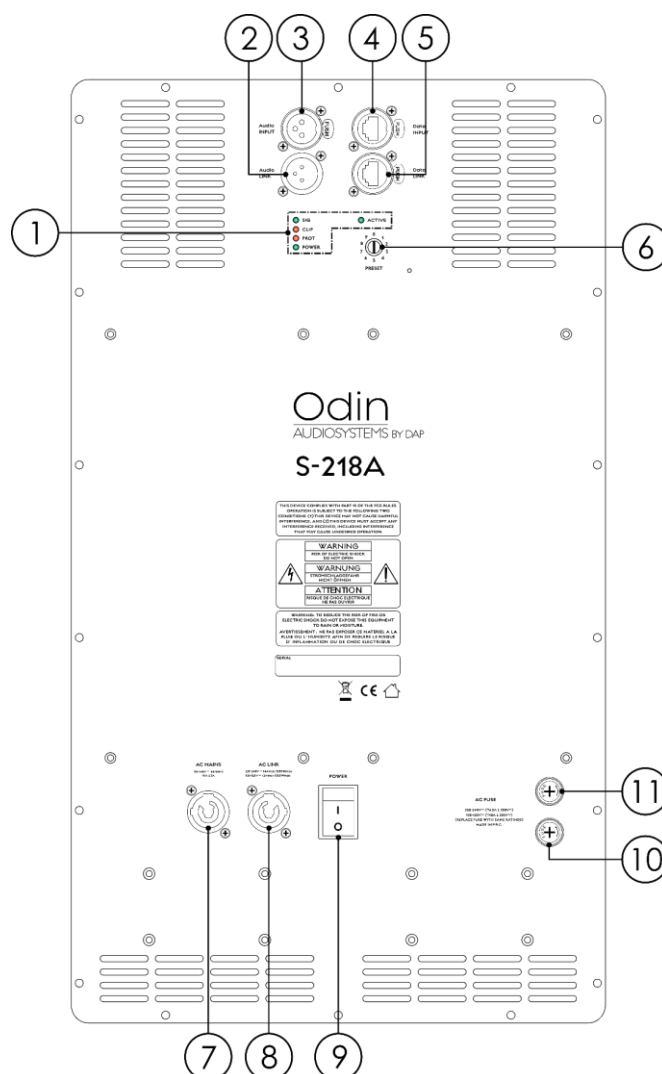


Fig. 02

- ① **Indicadores LED SIG/CLIP/PROT/POWER/ACTIVE (señal/saturación/protección/encendido/activo)**
Los indicadores se iluminan para indicar el estado de la señal de entrada.
- ② **Conector XLR LINK (interconexión) de 3 clavijas**

Conectado en paralelo con la entrada XLR **(03)**. Utilice este conector para enviar una señal de audio a otro altavoz activo.

③ **Conector XLR INPUT (entrada) de 3 clavijas**

Conector XLR de entrada balanceado a nivel de línea.

④ **Conector RJ45 INPUT (entrada) para datos**

Conector RJ45 para entrada de datos.

⑤ **Conector RJ45 LINK (interconexión) para datos**

Conector RJ45 de enlace de datos para conexiones en cascada.

⑥ **Selector de programas de ajustes predefinidos de 10 posiciones**

Pulse el selector para elegir uno de los 10 programas de ajustes predefinidos. Para más información, consulte la página 8.

⑦ **Conector de entrada de alimentación de CA PowerCON de 100-240 V (azul)**

Conéctelo a una fuente de alimentación adecuada.

⑧ **Conector de interconexión de alimentación de CA PowerCON de 100-240 V (gris)**

Esta salida está conectada en paralelo con la entrada PowerCON **(07)** y se puede utilizar para suministrar corriente a otro altavoz activo.

⑨ **Interruptor POWER (encendido/apagado)**

⑩ **Fusible 1: 8 A/250 V**

⑪ **Fusible 2: 8 A/250 V**

Instalación

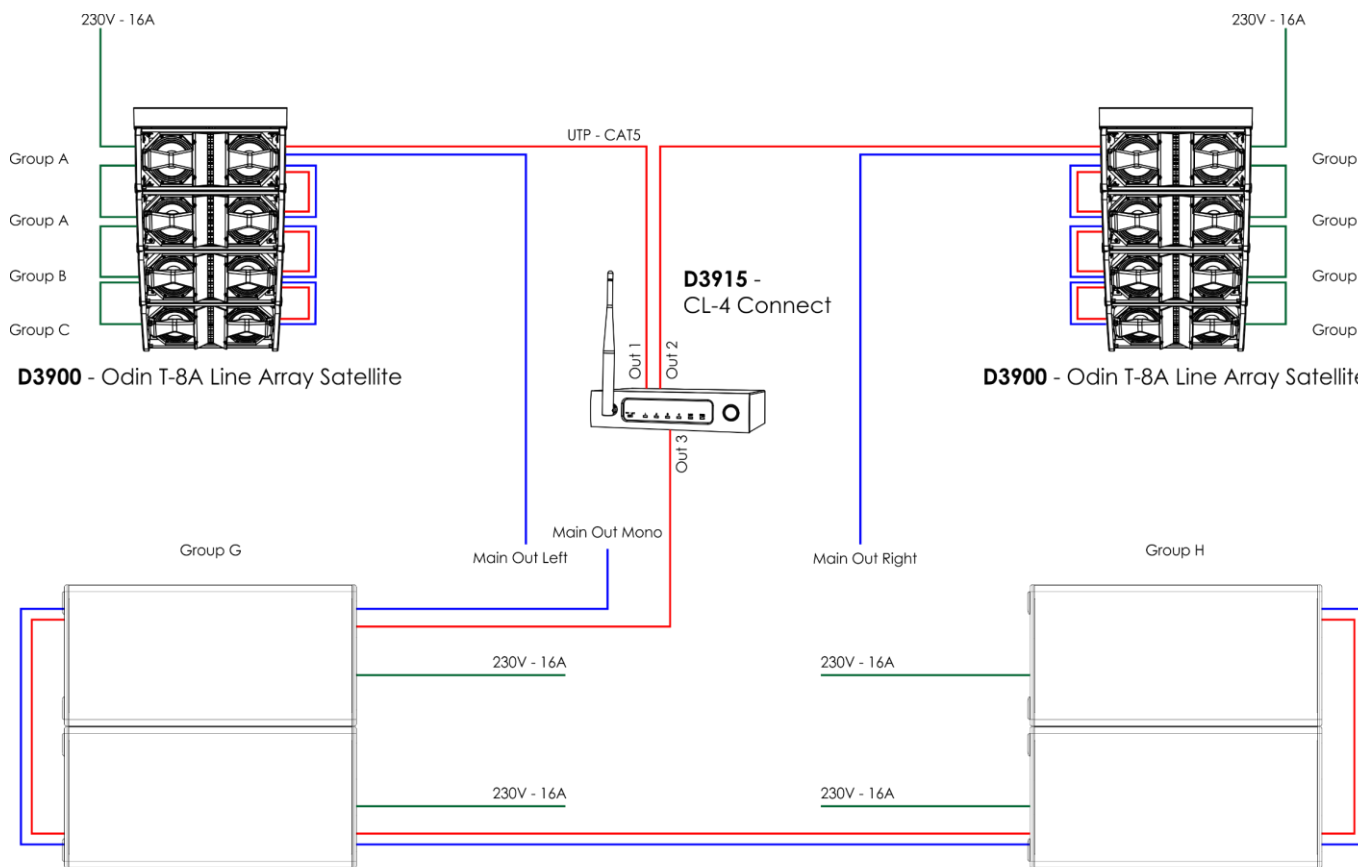
Quite todo el material de embalaje de la unidad Odin S-218A Ultra Sub. Compruebe que se haya extraído todo el relleno de espuma y plástico. Conecte todos los cables.

No suministre la energía hasta que se haya instalado y conectado el sistema completo correctamente. Desconecte siempre del suministro eléctrico antes de limpiar o efectuar un servicio de mantenimiento. Los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones no están cubiertos por la garantía.

Ejemplo de conexión

Realice todas sus conexiones iniciales con todos los equipos apagados y asegúrese de que los controles de volumen principales se encuentran en el ajuste mínimo. Siga los pasos a continuación. Para más información consulte la Fig. 03.

- 01) Conecte un extremo del cable XLR a su mezclador de audio (a MAIN OUT MONO) y el otro extremo del cable a la entrada de señal de audio **(03)** de su altavoz.
- 02) Utilizando un cable XLR, conecte la interconexión de señal audio **(02)** del primer altavoz a la entrada de señal de audio **(03)** del segundo altavoz. Repita este paso para conectar múltiples altavoces.
- 03) Utilizando un cable de corriente PowerCON, conecte la entrada de alimentación de CA **(07)** del altavoz al suministro de corriente.
Tenga en cuenta que solo está permitido conectar 1 altavoz por fase (16 A).
- 04) Para activar la recepción de la señal de datos, conecte la unidad CL-4 Connect (D3915) a la entrada de datos RJ45 **(04)** de primer altavoz utilizando un cable UTP/CAT-5. Conecte la interconexión de datos **(05)** del primer altavoz a la entrada de datos **(04)** del segundo altavoz. Repita este paso para conectar múltiples altavoces. **Tenga en cuenta que para asegurar la correcta recepción de datos solo está permitido conectar 12 altavoces como máximo.**
- 05) Utilice la función PFL para conseguir el nivel de entrada correcto para la mesa de mezclas y ajuste el nivel de Main Mix (mezcla principal).
- 06) Después de utilizar su equipo, apague primero los altavoces activos y luego la mesa de mezclas.



D3902 - Odin S-218A Ultra Sub

D3902 - Odin S-218A Ultra Sub

Fig. 03

Preparación y funcionamiento

Siga las instrucciones que se indican a continuación ya que conciernen al modo de funcionamiento. Antes de conectar la unidad al suministro eléctrico asegúrese de que la fuente de alimentación coincide con el voltaje especificado para el producto. No trate de hacer funcionar un producto con especificación para 115 V con 230 V o viceversa.

Selector de programas de ajustes predefinidos

- 01) Gire el selector de programas de ajustes predefinidos **(06)** para elegir uno de los 10 programas. Podrá encontrar información más abajo.

Programas de ajustes predefinidos

Los programas de ajustes predefinidos más abajo se pueden seleccionar según las preferencias del usuario final. Cada programa consta de un conjunto de propiedades, únicas para cada finalidad y lugar diferente. Los programas difieren en los ajustes de ecualización, ganancia y retardo.

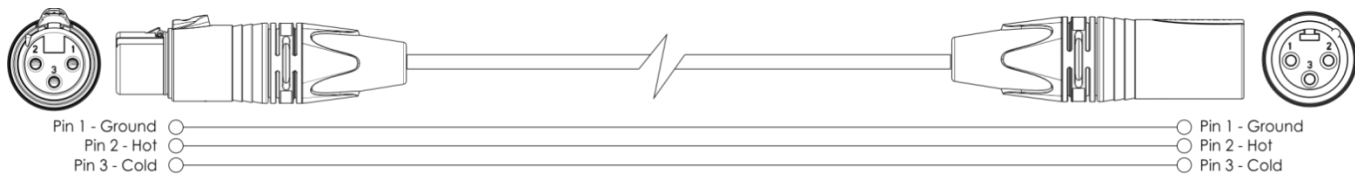
PROGRAMA	NOMBRE	DESCRIPCIÓN
0	Predeterminado	Programa multiusos, establecido a un nivel de 0 dB.
1	Default Phase 180° Inverted (predeterminado con fase invertida en 180°)	Programa multiusos (fase invertida en 180°), establecido en un nivel de 0 dB.
2	Low Sub (subgrave)	Programa para uso en sonido directo (grupos musicales/actuaciones) con un punto de cruce en 105 Hz y establecido en un nivel de 0 dB.
3	Low Sub Phase 180° Inverted (subgrave con fase invertida en 180°)	Programa para uso en sonido directo (grupos musicales/actuaciones) con fase invertida en 180°, punto de cruce en 105 Hz y establecido en un nivel de 0 dB.

4	Entertainment (espectáculo)	Programa para uso en espectáculos (DJ/playback) con un punto de cruce de 125 Hz y establecido en un nivel de 0 dB.
5	Entertainment Phase 180° Inverted (espectáculo con fase invertida en 180°)	Programa para uso en espectáculos (DJ/playback) con fase invertida en 180°, punto de cruce de 125 Hz y establecido en un nivel de 0 dB.
6	Cardioid (cardioide)	Utilice el preajuste en fase (0) situado en la parte delantera y el preajuste fuera de fase (inversión de polaridad) (6) en la parte trasera.
7	End Fire (transmisión longitudinal)	Retraso del subgrave frontal en 1,6 m entre las partes delanteras (a una frecuencia de 53 Hz).
8	EMPTY (vacío)	
9	ODIN Editor (editor ODIN)	Ajustes predeterminados que se pueden configurar con el editor ODIN.

Cables de conexión

Cuide bien sus cables, sujételos siempre por los conectores y evite hacer nudos o retorcerlos en el momento de enrollarlos: si hace esto mejorará la vida útil de los cables y su fiabilidad. Compruebe los cables de forma periódica. Un gran número de problemas (contactos defectuosos, zumbidos de masa, descargas, etc.) se producen al utilizar cables que no son adecuados o que están defectuosos.

Para este tipo de aplicaciones, la unidad cuenta con conectores XLR y CAT-5 con los que podrá conectarse fácilmente con la mayoría de los dispositivos de audio profesionales. Siga los ejemplos de configuración más abajo para realizar la conexión concreta que desee.



Cómo elaborar un cable de datos

Es posible utilizar un cable ETHERNET estándar en lugar del cable de datos que se necesita para transmitir datos.

Por favor, siga las instrucciones a continuación para crear un cable de red adicional.

Conecte un cable de red (CAT-5/5E/6) al conector RJ45, tal y como se muestra en la imagen más abajo (Fig. 04). Los conductores deberían tener los siguientes colores:

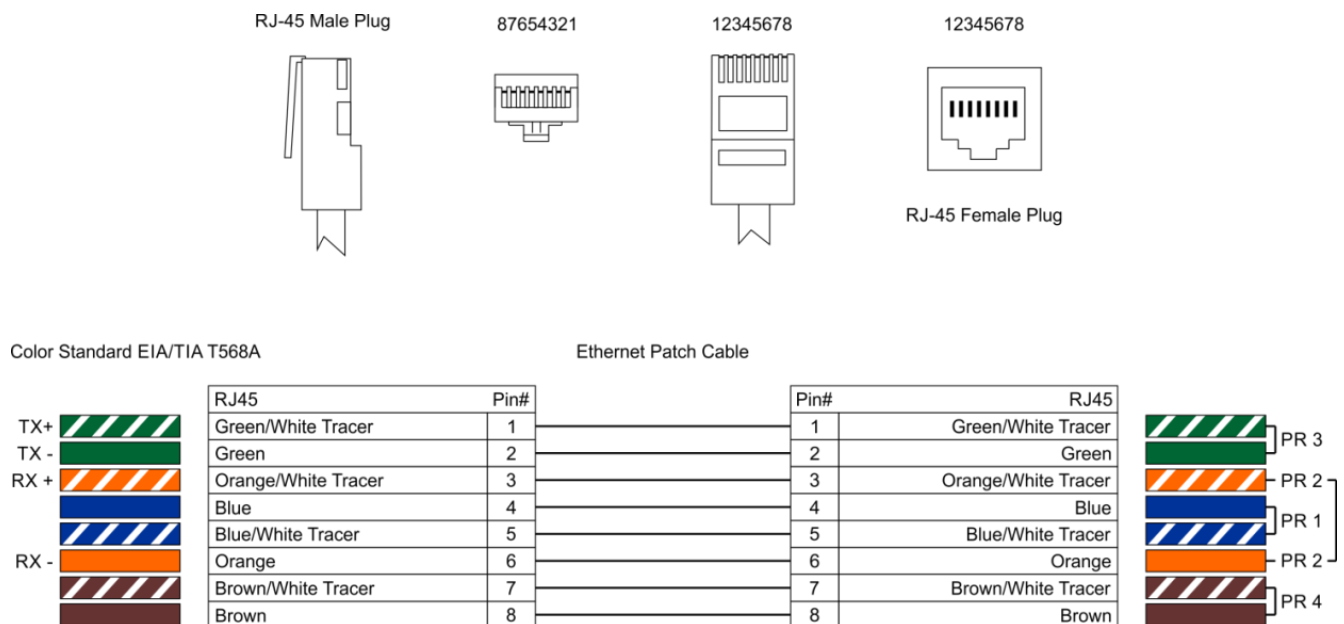


Fig. 04

Mantenimiento

El altavoz Odin S-218A ultra Sub requiere muy poco mantenimiento. No obstante, debe mantener la unidad limpia. Desconecte el suministro de energía y limpie la cubierta con un trapo húmedo. No sumerja el dispositivo en líquido. No utilice alcohol ni disolventes.

Mantenga las conexiones limpias. Desconecte el suministro eléctrico y limpie las conexiones con un trapo húmedo. Asegúrese de que las conexiones están completamente secas antes de volver a conectar la unidad a otros dispositivos o al suministro de energía.

Detección y solución de problemas

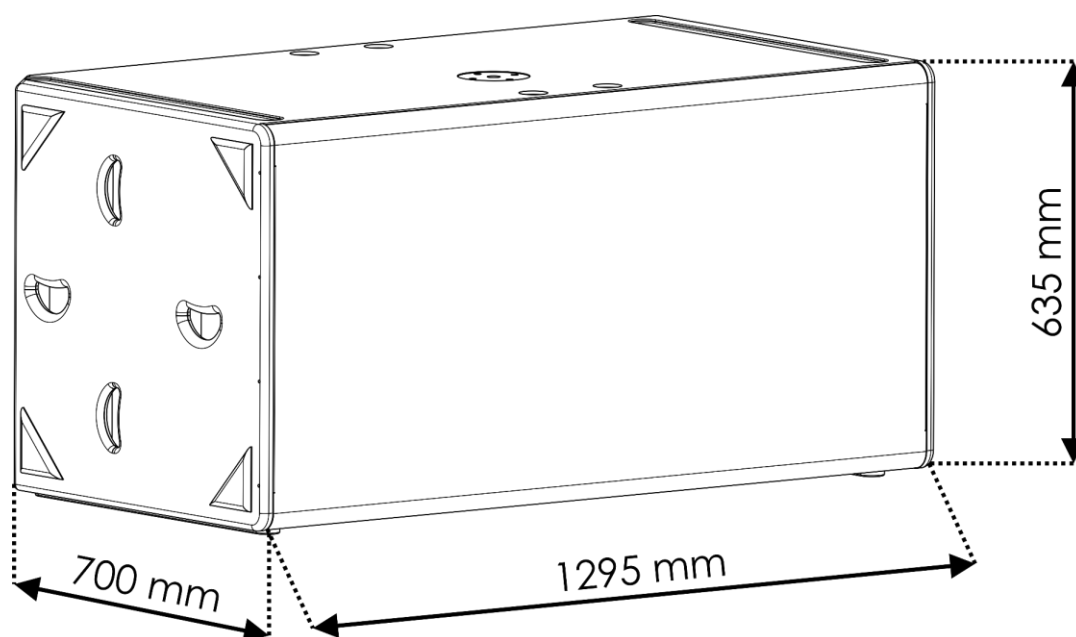
Esta guía para la detección y solución de problemas está destinada a resolver problemas sencillos. Si se produce un problema, lleve a cabo los pasos indicados a continuación en orden hasta que encuentre una solución. Si la unidad empieza a funcionar correctamente, no efectúe el resto de los pasos.

- 01) Si el dispositivo no funciona correctamente, desenchúfelo.
- 02) Compruebe los fusibles, el suministro de energía de la toma de pared, todos los cables, etc.
- 03) Si todo esto parece estar correcto, vuelva a enchufar la unidad.
- 04) Si no es capaz de determinar la causa del problema, no abra el dispositivo ya que podría dañarlo e invalidar la garantía.
- 05) Devuelva la unidad a su distribuidor de DAP Audio.

Especificaciones del producto

Odin S-218A Ultra Sub

Sistema:	Altavoz subgrave
Potencia de la etapa de potencia:	Continua de 4000 W, clase-D, 10000 W pico
Altavoz:	Subgrave con imán de ferrita CELESTION de 18" (450 mm), bobina de voz de 5", 1600 W RMS, revestimiento resistente al agua
Respuesta de frecuencia (+/-3 dB):	32 Hz – 110 Hz
SPL máx. en 1 m:	141 dB
Directividad:	Omnidireccional
Refrigeración:	Refrigeración pasiva y forzada en el interior
Conectores de audio:	Entrada y salida XLR de 3 clavijas
Conectores para datos:	Conector en cascada de entrada de datos e interconexión RJ45
Controles externos:	9 programas de ajustes predefinidos fijos + 1 programa de ajuste predefinido editable, interruptor encendido con indicadores LED de saturación, señal y protección
Procesador de sonido digital (DSP):	32 bits, conversión de audio AD/DA de 24 bits/48 kHz
Protecciones electrónicas:	Térmica/convección-ventilador/sobrecarga/limitador digital/compresor
Conector de alimentación de CA:	Entrada y salida PowerCON de Neutrik
Fuente alimentación:	100-240 V CA, 50 Hz/60 Hz
Consumo de energía:	4000 W
Construcción del recinto:	Contrachapado de abedul de 18 mm; pintura negra de alta resistencia, rejilla de metal de 1,5T con espuma; patas de goma; dos asas a cada lado y revestimiento resistente al agua
Montaje:	Poste de montaje de metal M20
Fusibles:	2 x 8 A/250 V
Medidas:	1295 x 700 x 635 mm (largo x ancho x alto)
Peso neto:	115,5 kg



El diseño y las especificaciones del producto están sujetos a cambios sin previa notificación.



Sitio web: www.odin-audiosystems.com
Correo electrónico: service@highlite.com